

# Psa

## Chapter 6

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

1  
אל־ יהוה : לְדוֹד־ מִזְמוֹר הַשְּׁמִינִית עַל־ בְּנֵינֹת לְמַנְצֵחַ  
ne ГОСПОДИ Давида Псалом восьмиструнному на на-струнных Керівнику-хору  
[H0408](#) [H3068](#) [H1732](#) [H4210](#) [H8067](#) [H5058](#) [H5329](#)  
תִּסְרְנִי : בְּחַמְתָּךְ וְאֶל־ תּוֹכִיחֵנִי בְּאֶפְדֵּךְ  
карай-мене в-люті-Твоїй i-не картай-мене в-гніві-Твоєму  
[H3256](#) [H2534](#) [H0408](#) [H3198](#) [H0639](#)

Для диригента хору. На струнних знаряддях. На октаву. Псалом Давидів.

2  
כִּי יהוה רַפְּאֵנִי אֲנִי אֲמַלֵּל כִּי יהוה חַנּוּן  
бо ГОСПОДИ зціли-мене я знеможений бо ГОСПОДИ Помилуй-мене  
[H3068](#) [H7495](#) [H0589](#) [H0536](#) [H3068](#)  
עֲצָמַי : נִבְהָלָו  
кістки-мої затремтіли  
[H6106](#) [H0926](#)

Не карай мене, Господи, в гніві Своім, не завдавай мені кари в Своім пересерді!

3  
מָתַי : עַד־ יהוה (וְאֵתָהּ) [וְאֵתָהּ] מְאֹד נִבְהָלָה וְנַפְשִׁי  
ще докіль ГОСПОДИ i-Ти — дуже в-жаху l-душа-моя  
[H4970](#) [H5704](#) [H3068](#) [H3966](#) [H0926](#) [H5315](#)

Помилуй мене, Господи, я ж бо слабій, уздорів мене, Господи, бо тремтять мої кісті,

4  
חַסְדֶּךָ : לְמַעַן הוֹשִׁיעֵנִי נַפְשִׁי חַלְצָה יהוה שׁוּבָה  
милості-Твої заради спаси-мене душу-мою визволь ГОСПОДИ Повернись  
[H4616](#) [H3467](#) [H5315](#) [H3068](#) [H7725](#)

i душа моя сильно стривожена, а ти, Господи, доки?

5  
לָךְ : יוֹדֶה־ מִי בְּשֵׂאוֹל זְכַרְךָ בְּמוֹת אֵין כִּי  
Тебе славитиме хто в-могилі спомину-про-Тебе в-смерті немає Бо  
[H3034](#) [H4310](#) [H7585](#) [H2143](#) [H4194](#) [H0369](#)

Вернися, о Господи, візволи душу мою, ради ласки Своєї спаси Ти мене!

6  
בְּדַמְעוֹתַי מִמְּתֵי לַיְלָה בְּכָל־ אֲשַׁחַהּ בְּאַנְחוֹתַי וַיִּגְעַתִּי  
сльозами-моїми ложе-моє ночі кожної обливаю від-зітхань-моїх Знеможився-я  
[H1832](#) [H4296](#) [H3915](#) [H3605](#) [H7811](#) [H0585](#) [H3021](#)  
אֲמַסָּה : עֲרִשִׁי  
змочую постіль-мою  
[H4529](#) [H6210](#)

Бож у смерті нема пам'ятання про Тебе, у шеблі ж хто буде хвалити Тебе?

7  
צוֹרְרַי : בְּכָל־ עֲתָקָה עֵינַי מִכְּעֵס עֲשָׂשָׁה  
ворогів-моїх через-всіх постаріло око-моє від-смуток Ослабло  
[H3605](#) [H6275](#) [H6244](#)

Змучився я від стогнання свого, щоночі постелю свою обмиваю слізьмі, сльозами своїми окроплюю ложе своє!

קוֹל	יְהוָה	שָׁמַע	כִּי-	אֵין	פָּעֲלִי	כָּל-	מִמֶּנִּי	סוּרוּ	8
голос	ГОСПОДЬ	почув	бо	беззаконня	хто-чинить	всі	від-мене	Відступіть	
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8085</a>		<a href="#">H0205</a>	<a href="#">H6466</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H5493</a>	

בְּכִיִּי:  
плачу-мого  
[H1065](#)

Моє око зів'яло з печалі, постаріло через усіх ворогів моїх.

: יִקַּח	תְּפִלָּתִי	יְהוָה	תְּחִנָּתִי	יְהוָה	שָׁמַע	9
приймає	молитву-мою	ГОСПОДЬ	благання-моє	ГОСПОДЬ	Почув	
<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H8605</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8467</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8085</a>	

Відступіться від мене, усі беззаконники, бо почув Господь голос мого плачу!

: הִנֵּעַ	וַיִּשְׂאוּ	יֹשְׁבוּ	אֹיְבֵי	כָּל-	מְאֹד	וַיִּבְהַלְוּ	וַיִּשְׂאוּ	10
миттю	i-засоромляться	відступлять	вороги-мої	всі	дуже	i-затремтять	Засоромляться	
<a href="#">H7281</a>	<a href="#">H0954</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H0341</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3966</a>	<a href="#">H0926</a>	<a href="#">H0954</a>	

Благання моє Господь віслухає, молитву мою Господь прийме, —